

De la part du maire Monsieur Kiyomoto aux citoyens et citoyennes de la ville de Himeji, (jeudi 9 avril 2020)

Mardi 7 avril 2020, le premier ministre Abe a fait une déclaration d'état d'urgence face à l'épidémie du coronavirus, en réponse à cette déclaration, la préfecture de Hyogo comprenant la ville de Himeji sont entrées en zones de mesures d'urgences.

Jusqu'à présent, dans la ville de Himeji, pour la plupart des personnes contaminées par le virus, nous avons un itinéraire concret permettant de mettre en place des mesures visant à limiter l'accès à certains sites. Cependant, avec une croissance des contaminations, nous nous devons de prendre des mesures concrètes.

Nous mettons tout en œuvre pour la sécurité des habitants de Himeji, ce en écho à la déclaration d'état d'urgence nationale et la mise en place de mesures par la préfecture de Hyogo.

Citoyens et citoyennes, je vais à présent vous faire part des informations et mesures en place dans le pays, les préfectures et villes du Japon. Veuillez les prendre en grandes considérations.

La déclaration d'état d'urgence est en place jusqu'au 6 mai 2020.

Durant cette période, évitez autant que possible le contact avec d'autres personnes.

Hormis pour des courses de premières nécessités, veuillez ne pas sortir de chez vous. Notamment, abstenez vous de voyager ou de vous rendre dans votre ville natale.

Réfrénez vos parents proches souhaitant revenir sur Himeji, particulièrement s'ils viennent d'une zone largement infectée.

Dans les cas de sortie d'absolue nécessité, comme les visites médicales ou courses hebdomadaires, veuillez à respecter les 3 « Mitsu » (règles mis en place face à une pandémie). « Mippei kukan » (évitez les espaces clos), « Mishu bashyou » (évitez les espaces fortement fréquentés), « Misetsu bamen » (évitez les situations de contact étroit avec des personnes extérieures).

De manière générale, tout rassemblements, événements, ou autre activité de regroupement sont officiellement annulés ou reportés jusqu'à nouvel ordre.

De même que en référence aux 3 « Mitsu », nous vous prions de vous abstenir de faire des dîners ou soirées, ce même à domicile.

En mettant respectant de manière assidue ses mesures, non seulement vous limiterez votre possible exposition au virus, mais vous contribuez ainsi à la protection d'autrui.

À ce jours, sur les réseaux sociaux, sont diffusées de fausses conjonctures, rumeurs et autres informations erronées.

Celles-ci portent atteintes au bon fonctionnement des hôpitaux, ainsi qu'au bien-être des patients et des familles.

Le virus est certes détestable, mais je vous prie de cesser la diffusion de calomnies, de fausses rumeurs et autres diffamations.

Aujourd'hui, plus que tout, notre civisme et humanité sont mises à l'épreuve.

Jour et nuit, notre personnels médicales luttent afin d'éviter la propagation du virus et l'effondrement des enceintes hospitalières, et pour ce cela je leurs suis sincèrement reconnaissant,

Nous nous devons, maintenant, d'agir communément afin de surmonter cette crise.

Merci d'avance pour votre coopération.